

Not typed

2018.9.1

FD.12

Paul  
John  
Group I & II  
 Paul 15.1.16  
 (over)

Frederick's list.

Group V

Igam August 19

- |   |   |                          |                     |
|---|---|--------------------------|---------------------|
| ✓ | ✓ | ≠ goma head man          | wife<br>gowa        |
| ✓ | ✓ | 1 guga smz ≠ goma        | 11 $\tilde{\Sigma}$ |
| ✓ | ♀ | 11 Khuga dau. ≠ goma ♂!  | Khau                |
|   |   | 1 gase                   | ≠ Nisa              |
|   |   | 1 Kha 11 a               | Bau                 |
| ✓ | ✓ | 11 Khoo Bro ≠ goma       | Bau                 |
|   |   | <del>1 Khoo</del>        | 11 Khoo widow       |
|   | ✓ | 1 $\tilde{\Sigma}$ : nao | 11 Khoo             |
| ✓ | ✓ | ≠ gam dau ≠ goma         | 11 Khoo 11 a        |

aug 25 1952

1 gase. manico & ≠ Nisa - relatives because he is a Bushman  
also ≠ Nisa is a Bushman - so related.  
1 gase's group name - did not get.  
Heppel in print!

Headman

(Aug 15 1952

Group I qao is son of Kham

group V

Aug 21 1952

Ti II Khao

~~The brother of I Gase & the  
mother son brother sister complex  
No this cannot be.~~

Wife Bau

His 1st wife was Khao - dead

son I guga

all these 4 are I Khao's children

" gamgo young

I guga is dead un married

" I gase young

daughters II Khuga young

daughter II guse } 5 yrs

are children of Bau

gunda

son I guta young

Father I guga

Mother ~~I guga~~ II Khuga

Father's father Ti II Khao

" Mother does not know } all wrong

" brother - elder no younger no

" sister Khao II a (married to # qad (dead) Goma V

Mother's father does not know

Mother's Mother qoma wife of # qoma headman V

brother elder I Khao - is V married to II Khuga

Sister Khao II a. at V married to qad

Brother # qoma elder. Headman V  
qad dead

Sister - I Khao at IV mother of Naisi

any pattern of names  
for father or mother father

Kha 11a Kha 11a middle adult - big hat.

wife Bae

son 1gase - a boy 8 or 9

daughter 1 Nae a child.

Brother - elder no - younger.

Sister younger 1 Khoa - dead was married to 11 Khoa  
Their children 1 gase son

Father 1gase

Mother 1 Nae

Father's father. #gaa

Father's Mother. does not know

Father's brother elder no younger 1gase 1go

Father's sister elder no younger no.

Mother's father. Kha 11a

" Mother 1 Khoa

" brother elder #gaa #gaa - Married to  
younger #goma  
also at  
Kautsa

" sister elder. no younger no.

1gase son

1gase son

11 Khoa dau  
They are  
at 11gon 11gaa

11 Khoa is married  
now to Bae,  
no children.

They stay with  
#goma

Why wife to  
husband's group?  
#goma's  
parents were dead

This must be  
T. 11 Khoa



They are at  
Kautsa  
far to the  
South -  
Is a farm  
of Europeans

1gase. husband of 1 gase of the mother son bro sister complex  
is nephew of old man #goma. No. only a  
relationship of the name. Note - Bae's scarification guilds  
He lived at 11gon 11gaa - Does not work for Masinjon Na any more.

Unsymmetrical breast  
are common.

Ques. If woman comes to husband's group is there is  
no one to perform menstruation ceremony for her  
daughters? No father mother. Mother mother  
or brother wife.  
Is this why woman often goes with her brother?

Case wants to work for white people he says

#goma

V

Aug 20 1951

Headman of V is

Why in V have his son + brother not gone to live with their wives people?

I gupa married a woman who had no parents, so brought her here.

Ti // Khao same case as I gupa

I Gao at Kai Kai went to live with his wife's parents. Her parents are ~~still living~~ dead. Why do they stay there? ! Huga is with the uncle named Gao. In rains they go to

3 I Qui habo - near the caves. ! Huga has no sisters there. ! Huga has a brother #goma married to #Nisa



Was V at goma last dry season? No at // gon // gana where water lasted through the season. This year // gon // gana is dry.

His place is #go #goma. He asked water at // gon // gana from 201oa. He is still there. What about the water?

In the rains #goma goes to #go #goma. and Dom Na In the dry season he asks water from 201oa. How is 201oa related to him? "We are all Bushmen." 201oa is headman at // gon // gana

Aug 21

Imp-  
tant

2. There still water at // gon // gana? Only a little. What does 201oa do.

(ask who in group)

How many in 201oa's group? He and his children -

Does 201oa go with #goma in the rain season? No. He stays there. Did 201oa's father stay at // gon // gana - does not know.



Group V (Gum) / gam Aug 20 1952

# qoma old man. from Pongana  
 wife Gowa says his group name is Dom Na

Daughter // K h u g a - married to K h a m at V

son I q u g a - married to // E

son I q a s e dead 6 yrs  
 son I q u i small boy  
 dau. I u g u a about 3

Daughter K h o a // a <sup>no other is K h u g a</sup>

K h o a // a dead as chief

married to # g a u d. q u g a + // E at V

no children K h o a // a + # g a u d. V son # g o m a - 5 or 6

No. Wong  
 G h a u e a  
 list  
 e u r o p e a n see

Brother elder # g a o d. married to I K h o a d.

Children I q a o - married to I H u g a

dau X a m a d. married to # g m a.

younger T i // K h o a - married K h o a d. in V

I t h e y h a v e c h i l d r e n  
 I q a s e - son - young child  
 // K h u g a daughter - " "  
 2<sup>nd</sup> wife B a u  
 dau // q u s e " "  
 son g u n d a " "

# g a o + # g m a  
 lived together

the a o a t  
 K a i K a i -  
 H a u e 1 s o n  
 // o s e  
 married

Sister elder K h o a married to q a s e d. - I K h o a is at IV

I K h o a + q a s e ' s c h i l d r e n  
 son M a i s i married to I H a g a  
 dau // K i H u g a d.  
 son I q u g a d.

with her son! K a i ' s i

Group V was getting drunk  
 our old gam without click  
 - speak to the host

Saw Europeans at gam in  
 his old age - Saw by s.

over

Ey na man & son - were here

Qao - old

My Ka

Nai shi - Koo shai's elder son

---

#qma's

Father - Iguga (Tooka)

Father's brother elder - younger None

Father's sister - does not know - Says no on 2<sup>nd</sup> interview

" father " " " He was small

" Mother " " "

Mother || Khuga

Mother's brother does not know

" sister " " "

" father " " " He was small

" Mother " " "

Who is head man of V? #qma is eldest man in V  
He is head man.

Where does he go in the rainy season. #qo # qwe  
above Dom!N. East you poor.  
Man walks 1 day If you walk with women  
you must sleep on the road.

Group V (gum) / gam Aug 24 1952

Gowa

Husband = goma

son

daughter 11 K luqa - K hoo ka K hoo ka - dead

daughter -

Brother- elder / qai / gae head man of II

group name

Born at +go +gowe - has no water.

Kudu nose is !Hôa !Khâi - resident place + group name

So. west - 2 days

no camp seen please

resident place + group name

Gum III

Not counted as a Band

June Sunday July 27

! Noshe wife of // ao, son of ! gashe - who came Sunday  
 + saw 1 piece

husband // ao  
 son 1 qui  
 daughter // Khuga } dead } as small children  
 " # Nisa } dead }

father # goma  
 mother // Khuga  
 Brother -  
 sister 1 Khoa dead unmarried  
 sisters husband

Father's Mother 1 Khoa  
 " father # gas  
 brother - does not know  
 sister Kwang//a

Mother's Mother - " " "  
 father - " " "  
 brother - " " "  
 sister - " " "

Says she has no relative in group I or II  
 " Kwang//a whose husband is ~~1 qui~~ 1 qui  
 headman of group II is related. Father's sister

Question - what headman is she under?

1 gashe - younger about 16 or 17 - pointed cap - scarfed. 3" in left  
 is now husband of ! gashe. He is nephew of  
 old # Toma headman of Band 15.

11ao. 11ao (om) (om) dead 19ao r 3  
Doo ~~of~~ ~~from~~ continues Fri Aug 1 1952

11ao does not work for Musujau. He stays at 19am because it is his place. Does he have any relatives living with him at 19am? His relatives work for Musujau. Who are they?

1qui. whose wife is Di!ae

1qi!gae " " " 1gũ (u = ñ as in cūñon)  
is at Ky Ky with stock <sup>gũn</sup> Musujau.

How is 1qui related to him. By marriage to Di!ae who is - ?

~~his father 1gona~~

~~" mother is Di!khoa~~

We start again.

1qui 11ao's father had 2 wives. Not sisters

1st wife's name Di!ae - dead

" " son Bo dead 1st child

daughter 1gasa (qasa) ~~dead~~ - dead - not married.

Di!ai - a half sister of 11ao  
this is the wife of our 1qui.

Sat Aug 2.

A.M. Spent at camp asking Gao II with Scay and 1qui IV will start to pronounce names for me. Based my spelling of names as what they said. They were helpful, patient understood what I wanted. Said the names over & over showing me the clicks & letting me practice them.

Sabe <sup>1 group I</sup> was bitten by a scorpion. She says she jerks. July 29 1952

Boy who brought message from Laurence  
when they had no tire pump. on the way to  
Gaulteria is named. I a | nan a ho a nasal sound

Redeuck 1900 (11CW) III

gun Sunday July 27 P.M.

There appeared in the group sitting in the shade of the truck, the boys to whom we gave tobacco on the 7 mile sand dune, the evening we camped. Near where we saw the baby giraffe. A boy with lightish brown eyes. his mother another woman & boy.

! gushe middle aged woman. Played & sang.

husband ! Kham. dead\*

son // ao late teens. light eyes gave tobacco on road  
daughter Kharu girl of about 10

father // ao dead\*

mother ! Nae " \*

Brother Debe dead\* when she was small child. Story?

" I qui " \*

sister — none

Father's father Deue dead

" mother // i (Ni sounds nasal) dead

" brother — none

sister Di // Khao unmarried - dead

Mother's father — Does not know

" mother H-s

" brother — " " "

" sister — " " "

Cousins

which one don't know I <sup>a</sup>gushe dead.

where does she live? Gun. In what group? With boy who brought  
who is her head man? Musingjan. message.

\* of old age of hunger



! Noshe wife 7 Hao.  
Came from gum

(qai shay) gase

gum Sunday July 29 1952

1 gaske

boy who looks 17-19

wife ! gaske who played - sang on Sunday pm.

Son

~~gaske~~

dead - as small child  
none

daughter

Father, Khum / qo

Mother // Kanga

brother ? gou <sup>dead</sup>

Sister ! Noshe wife of // ao whose genes we have

Mother's brother

Husband

wife

gase

gase mother of // ao

// ao

! nose sister of gase

Mother ! gaske and son // ao married <sup>a brother + sister</sup> <sup>names</sup> brother ! gaske and sister ! Noshe.

Took 1 1/2 hrs to find this out.

1 died at 19 or 20 about - in veld. does not know how.

Bands  
I gem Group V & III  
Band 15 4 16  
(removed)



**"TUFTEAR"**  
FOLDER  
TO RE-ORDER SPECIFY  
**No. 621½ FOLDER**  
MADE IN U. S. A.

A-533